Pour obtenir de l'information sur les nominations, visitez la page Facebook du Gala Jeunesse Rurale—Rural Youth Gala

For more information on nominations visit the Facebook page Gala Jeunesse Rurale—Rural Youth Gala

InfoHavelock

Bulletin Mars 2022

Municipalité du Canton de Havelock
481 route 203
Havelock, QC J0S 2C0
450-826-4741
admin@mun-havelock.ca
www.mun-havelock.ca

Dates Importantes :
Important Dates :

Réunions de conseil à venir / *Next Council meetings*
Lundi, 4 avril 20h /
Monday, April 1st at 8:00pm

Fermeture des bureaux municipaux/ Closing of municipal offices -
Fermés du lundi de Pâques le 18 avril 2022
Closed Easter Monday, April 18th, 2022

Pour nous joindre / *To contact us :*

Mylène Vincent
Directrice générale
Director general
dg@mun-havelock.ca

Joanne Primeau
Adjointe administrative /
Administrative assistant
adjointe@mun-havelock.ca

Athena Vatistas
Réception-perception /
Reception-perception
admin@mun-havelock.ca

Sylvie Tran
Inspectrice en urbanisme et en environnement */Inspector*
inspecteur@mun-havelock.ca

Premier versement de taxation exigible le 31 mars 2022
First taxation payment due March 31st, 2022

FAITS SAILLANTS DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 7 MARS 2022

- Octroi d'un mandat à la FQM Évaluation Foncière pour l'évaluations des immeubles du Camping Gémeaux;
- Dépôt des états financiers 2021;
- Une entente de services avec la Croix-Rouge a été approuvée. En cas de sinistres mineurs ou majeurs, les sinistrés pourront bénéficier des services de la Croix-Rouge;
- Approbation pour la dérogations mineures pour la clôture de 599 chemin Cowan et pour le garage à bateau détaché du 41 rue Laberge;
- Signature de l'entente de service incendie en entraide avec la Municipalité de Franklin ;
- Un mandat a été donné au Comité de sécurité publique pour élaborer une entente intermunicipale avec la Municipalité de Saint-Chrysostome et une entente avec L'Hermine dans le cadre du Plan de mesures d'urgence;
- Le mandat pour la rédaction du plan, devis et documents d'appel d'offre a été donné à André Jr Pilon, ingénieur;
- Octroi de deux mandats de rédaction de projets de règlements à Infra Planification urbaine, notamment un règlement portant sur le remblai et le déblai, ainsi qu'un règlement régissant l'éclairage des serres;
- Une collecte de résidus domestiques dangereux sera organisée avec la MRC en 2022;
- Une distribution de plants d'arbres sera organisée le 14 mai au garage municipal de 9h à midi;
- Par solidarité avec le peuple ukrainien, un drapeau de l'Ukraine sera hissé au mât dans les prochaines semaines;
- Le conseil municipal a offert les dons suivants : Autisme Montérégie : 100.00$, Gala Jeunesse rurale : 50.00 et Foire de Havelock : 1 500.00$;
- Un projet de règlement sur la délégation de suivi et contrôle budgétaire et une délégation de pouvoir de dépenser à la direction générale a été apporté, mais n'a pas été débattue, donc rejetée par le conseil municipal.

HIGHLIGHTS OF THE REGULAR MEETING OF MARCH 7, 2022

- Granting of a mandate to FQM Évaluation Foncière for the evaluation of the buildings at Camping Gemeaux;
- Filing of the 2021 financial statements;
- A disaster service agreement with the Red Cross was approved. In the event of minor or major disaster, the services of the Red Cross will be available in the event of a crisis;
- Approval for minor exemptions for the fence at 599 Cowan Road and for the detached boat house at 41 Laberge Street;
- Approval of a service agreement with the Municipality of Franklin for fire services;
- A mandate was given to the Public Securty Committee to develop an inter-municipal agreement with the Municipality of Saint-Chrysostome and an agreement with L'Hermine for the Emergency Measures Plan;
- The mandate for the drafting of by-laws were givent to Infra Planification Urbaine, namely a by-law concerning filing and excavation, as well as a by-law governing the lighting of greenhouses;
- A household haxardous waste collection will be organized with the MRC in 2022;
- Distribution of trees will be organizd on May 14 at the municipal garage from 9 to 12 am.
- In solidarity with the Ukrainian people, a Ukrainian flag will be raised on the flagpole in the coming weeks;
- The municipal council offered the following donations : Autisme Montérégie : 100.00$, Rural Youth Gala : 50.00S and Havalock Fair : 1, 500.00$;
- A draft By-Law on the delegation of budget monitoring and control and a delegation of spending authority to the Directo general was brought foward, but was not debated and therefore rejected by the Municipal council.

Visitez le site internet pour l'audio de la séance/
Visit the website for the audio of the meeting
www.mun-havelock.ca

Brulage à ciel ouvert

La période d'interdiction de brulage à ciel ouvert entre en vigueur le **1er avril 2022 et sera maintenu jusqu'au 31 octobre 2022** en vertu de l'article 3.9 du Règlement no. 319 sur les feux de toute catégorie. Il est toutefois permis de faire un feu pour les cas suivants :

A) Foyer extérieur s'il respecte les disposition du Règlement no.319
B) Baril de brûlage muni d'un pare-étincelles
C) Dans un appareil fermé par un pare-étincelles sur tous les côtés n'excédant pas 1 mètre de diamètre et en hauteur
D) Appareils alimentés en gaz naturel, propane, charbon, briquettes, y compris les barbecues, peu importe leur type d'alimentation;
E) Feu de camping dans un emplacement dédié à cette fin tel qu'indiqué par le camping.

Open Burning

*The open burning prohibition period comes into effect on **April 1, 2022 and will continue until October 31, 2022 ,** following Section 3.9 of the Fires of All Categories By-law No. 319. However, fire is permitted for the following :*

A) an outdoor fireplace if it complies with the provisions of By-law No. 319
B) A burn barrel equipped with a spafire screen
C) A burn barrel equipped with a fire screen
D) In any device enclosed by a fire screen on all sides and does not exceed 1 meter in diameter and height
E) Appliances fuelled by natural gas, propane, coal, briquettes, including barbecues, regardless of the type of fuel;
F) Camp fires in a dedicated site as indicated by the campground.

Informations relatives au cerfs

Havelock est un milieu où les cerfs abondent. La municipalité reçoit régulièrement des appels concernant des cerfs qui ont été frappés, qui entravent la route ou en bordure de route. Ces situations bien qu'incontrôlables, peuvent être minimisées en adoptant des comportements préventifs et évitant certaines pratiques.

Le premier comportement à adopté est la conduite préventive. Havelock possède un couvert forestier qui représente plus de 75% de son territoire. La forêt étant le territoire naturel des animaux sauvage augmente les risques de collision avec un cerf. Ainsi, réduire sa vitesse et appliquer les principes de conduite préventives de bases sont des moyens de minimiser les risques d'accident.

La pratique de nourrir les cerfs demeure une des causes principale de l'apprivoisement de l'animal. En effet, la concentration des cerfs autour des sites de dépôt de nourriture change complètement leurs habitudes. N'utilisant plus la forêt pour se nourrir, le cerf délaisse les sentiers de son habitat naturel et se base essentiellement sur la nourriture offerte par les humains. En plus d'augmenter les risques d'accidents routiers, la concentration des cerfs près des site de nourrissage augmente la vulnérabilité des cerfs à la prédation par le coyote. Enfin, la diète du cerf est très particulière, plus principalement en période hivernale. Une diète différente peut amener le cerf à mourir de faim, même s'il a le ventre plein!

Deer Information

Havelock is an area where deer are abundant. The Municipality regularly receives calls about deer that have been hit, that are obstructing the road or on the side of the road. These situations, although uncontrollable, can be minimized by adopting preventive behaviours and avoiding certain practices.
The first behaviour to adopt is preventive driving. Havelock has a forest cover that represents more than 75% of its territory. The forest is the natural territory of deers and wild animals which increases the risks of collision. Therefore, reducing speed and applying basic preventive driving principles are ways to minimize the risk of an accident.
The practice of feeding deer remains one of the main causes of deer taming. Indeed, the concentration of deer around feeding sites completely changes their habits. No longer using the forest for feeding, deer are abandoning the trails of their natural habitat and are relying mainly on the food offered. In addition to increasing the risk of road accidents, the concentration of deer near feeding sites increases the vulnerability of deer to coyote predation. Finally, the diet of deer is very particular, especially during the winter period, a different diet can cause deer to starve to death, even on a full stomach!

Informations concernant les opossums

Les opossums sont des marsupiaux, les seuls connus en Amériques du nord. Ils sont de plus en plus présents dans la régions. Ces animaux ne sont pas des menaces en soi, mais il y a de bonnes habitudes que vous pouvez adopter pour éviter leur visites près de vos domiciles. Les meilleurs actions à prendre sont l'utilisation de bac d'ordure avec couvercle, ne pas laisser de nourriture pour vos animaux de compagnie à l'extérieur et de ramasser les fruits qui seraient tombés de vos arbres fruitiers.

De plus, les opossums peuvent être bénéfique dans vos jardins, car ils se nourrissent d'escargots, de limaces, d'insectes tels que les tiques et de petits rongeurs.

Les gens croient souvent à tord que leurs grognements et leur bave sont des signes de la rage. Toutefois, ce comportements est qu'un simple mécanisme de défense. En fait, la rage est extrêmement rare chez les opossums, probablement en raison de leur température corporelle qui est plus basse que les animaux à sang chaud. Ceci étant dit, les opossums peuvent transporter d'autres maladies ou parasites. Il vaut mieux s'abstenir de les toucher.

Ce marsupial est de nature pacifique, mais il est fortement déconseillé de s'en approcher ou de les manipuler, car ils sont pourvus de 50 petites dents pointues et pourraient mordre s'ils se sentent menacé. Étant des animaux sauvages, mieux vaut agir avec prudence.

Les opossums font le mort lorsque des prédateurs s'approchent d'eux. Ils peuvent même simuler l'odeur de putréfaction et réduire leur rythme cardiaque, et ce jusqu'à 6 heures de temps.

Information about opossums

Opossums are marsupials, the only ones known in North America. They are becoming more and more present in the region. These animals are not a threat in themselves, but there are some good habits that can be adopted to avoid their visits near your home. The best actions to take are to use a garbage can with a lid, not to leave food for your pets outside and to pick up fruit that has fallen from your fruit trees.

In addition, opossums can be beneficial in your gardens, as they feed on snails, slugs, insects such as ticks and small rodents.

People often mistakenly believe that their growling and drooling is a sign of rabies. However, this behaviour is simply a defence mechanism. Rabies is extremely rare in opossums, probably due to their lower body temperature than warm-blooded animals. That being said, opossums can carry other diseases or parasites. It's better not to touch them.

This marsupial is peaceful by nature, but it is strongly recommanded not to approach or handle them, as they have 50 small sharp teeth and could bite if they feel threatened. Being wild animals, it is best to proceed with caution.
Opossums will play dead when predators approach them. They can even simulate the smell of rot and reduce their heart rate for up to 6 hours.

AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ LE FONCTIONNEMENT ET LES PILES DE VOS AVERTISSEURS DE FUMÉE?

Lorsque l'on change l'heure au printemps et à l'automne, c'est le moment idéal pour effectuer la vérification des vos avertisseurs de fumée. Votre sécurité et celle de votre famille, c'est important!

HAVE YOU CHECKED THE OPERATION AND BATTERIES OF YOUR SMOKE DETECTORS?

When you have to change the time on your clock in the spring and fall, it's also the perfect time to check your smoke detectors. Your safety and your family's safety is important!

RENDEZ-VOUS DU MAIRE

En règle générale, les rendez-vous du maire se tiendront le 3e vendredi de chaque mois à compter de 13h00. N'hésitez-pas à téléphoner au bureau pour prendre rendez-vous, 450-826-4741.

MAYOR'S APPOINTMENTS

As a general rule, the Mayor's appointments will be held on the 3rd Friday of each month starting at 1:00 pm. Please feel free to call the office to make an appointment, 450-826-4741.